

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Федеративной Республики Нигерии
о взаимном поощрении и защите капиталовложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Республики Нигерии, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

намереваясь создавать благоприятные условия для осуществления капиталовложений инвесторами государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что взаимное поощрение и защита капиталовложений на основе настоящего Соглашения будут стимулировать приток капитала и способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества,

намереваясь обеспечить инвесторов государств обеих Договаривающихся Сторон надежными и эффективными правовыми средствами защиты их прав и интересов в связи с их капиталовложениями,

признавая право государства каждой Договаривающейся Стороны определять в своем законодательстве условия, в соответствии с которыми иностранные капиталовложения могут быть допущены на его территорию,

согласились со следующим:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения следующие понятия означают:

а) «капиталовложения» - все виды имущественных ценностей, вложенные инвестором государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, и в частности, хотя неисключительно:

(i) движимое и недвижимое имущество, а также имущественные права, включая ипотеку и залог;

(ii) акции, вклады и другие формы участия в капитале организаций и предприятий;

(iii) права требования по денежным средствам, вложенным для создания экономических ценностей, или по договорам, имеющим экономическую ценность и связанным с капиталовложениями;

(iv) исключительные права на объекты интеллектуальной собственности, включая авторские права, патенты, промышленные образцы, модели, товарные знаки и знаки обслуживания, технологию, информацию, имеющую коммерческую ценность, и ноу-хау;

(v) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые законодательством государства последней Договаривающейся Стороны или на основе договора, заключенного в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, связанные, в частности, с разведкой, разработкой, добычей и эксплуатацией природных ресурсов.

Никакое изменение формы капиталовложений не влияет на их квалификацию в качестве капиталовложений, если такое изменение не противоречит законодательству государства Договаривающейся Стороны, на территории которого капиталовложения осуществлены.

б) «инвестор» - любое физическое или юридическое лицо государства любой из Договаривающихся Сторон, осуществившее капиталовложения на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны:

(i) «физическое лицо» - любое лицо, являющееся гражданином государства Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством;

(ii) «юридическое лицо» - любая организация, созданная или учрежденная в соответствии с законодательством государства Договаривающейся Стороны;

в) «доходы» - средства, получаемые от капиталовложений, и в частности прибыль, дивиденды, проценты, лицензионные и другие вознаграждения;

г) «территория» - территория Российской Федерации или территория Федеративной Республики Нигерии, а также их соответствующие исключительные экономические зоны и континентальные шельфы, определяемые в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.;

д) «законодательство» - законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации или законы и иные нормативные правовые акты Федеративной Республики Нигерии.

Статья 2

Сфера применения Соглашения

Настоящее Соглашение применяется ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами государства одной из Договаривающихся Сторон на территории государства другой Договаривающейся Стороны начиная с 1 января 1979 г., но не применяется к любому спору, касающемуся капиталовложений, который возник до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 3

Поощрение и защита капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать благоприятные условия инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны для осуществления капиталовложений на территории государства первой Договаривающейся Стороны и допускает такие капиталовложения в соответствии с законодательством своего государства.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает в соответствии с законодательством своего государства полную правовую защиту и безопасность на территории своего государства капиталовложений инвесторов и инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 4

Режим капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на территории своего государства справедливый и равноправный режим капиталовложениям, осуществленным инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны, в отношении владения, пользования и распоряжения такими капиталовложениями.

2. Режим, указанный в пункте 1 настоящей статьи, должен быть не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется Договаривающейся Стороной капиталовложениям инвесторов своего государства или капиталовложениям инвесторов любого третьего

государства, в зависимости от того, какой из них, по мнению инвестора, является более благоприятным.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право применять и вводить в соответствии с законодательством своего государства в отношении капиталовложений инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны изъятия из режима, предоставляемого капиталовложениям инвесторов своего государства, указанного в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, при условии, что такие изъятия не применяются и не вводятся на дискриминационной основе по сравнению с режимом, применяемым или вводимым в отношении капиталовложений инвесторов любого третьего государства.

4. Положения настоящей статьи в отношении режима наибольшего благоприятствования не должны толковаться как обязывающие одну Договаривающуюся Сторону распространять на капиталовложения, осуществленные инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны преимущества любого режима, преференции или привилегии, которые предоставляются или могут быть предоставлены в будущем первой Договаривающейся Стороной:

а) в связи с ее участием в зоне свободной торговли, таможенном союзе, валютном союзе, общем рынке и любых аналогичных экономических интеграционных образованиях или любом международном соглашении, ведущем к созданию таких союзов или образований;

б) на основе соглашений об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

5. Без ущерба для положений статей 5, 6 и 9 настоящего Соглашения ни одна Договаривающаяся Сторона не обязана в соответствии с настоящим Соглашением предоставлять режим более благоприятный, чем режим, предоставляемый этой Договаривающейся Стороной в соответствии с ее обязательствами по Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации от 15 апреля 1994 г., включая обязательства по Генеральному соглашению по торговле услугами (ГАТС), а также в соответствии с любыми многосторонними договоренностями, касающимися режима капиталовложений, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон.

Статья 5 Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов государства одной Договаривающейся Стороны, осуществленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны, и доходы таких инвесторов не должны экспроприироваться, национализироваться или подвергаться любым мерам, равносильным по последствиям экспроприации или национализации (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда экспроприация осуществляется в общественных интересах и в соответствии с процедурой, установленной законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, не является дискриминационной и сопровождается выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, должна соответствовать справедливой рыночной стоимости экспроприируемых капиталовложений и доходов, рассчитанной на дату, непосредственно предшествующую дате экспроприации, либо на дату, непосредственно предшествующую дате, когда стало общеизвестно о предстоящей экспроприации, в зависимости от того, какое из событий наступило ранее. Компенсация выплачивается без задержки в свободно конвертируемой валюте и свободно переводится с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии со статьей 7 настоящего Соглашения. С даты экспроприации до даты фактической выплаты компенсации на сумму компенсации начисляются проценты по коммерческой ставке, устанавливаемой на рыночной основе, но не ниже ставки ЛИБОР по шестимесячным кредитам в долларах США.

Статья 6 Возмещение ущерба

Инвесторам одной Договаривающейся Стороны, капиталовложениям и доходам которых наносится ущерб вследствие войны, вооруженного конфликта, мятежа, революции, бунта, гражданских беспорядков, чрезвычайного положения или любых иных подобных обстоятельств на территории государства другой Договаривающейся Стороны, предоставляется последней Договаривающейся Стороной в связи с таким

ущербом в отношении реституции, возмещения, компенсации или других видов урегулирования режим, наиболее благоприятный из тех, которые последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам третьего государства или инвесторам своего государства.

Статья 7 Перевод платежей

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех их налоговых обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей, связанных с их капиталовложениями, и в частности:

- а) сумм первоначального капитала или любых дополнительных средств, необходимых для поддержания или расширения капиталовложений;
- б) доходов;
- в) средств, выплачиваемых в погашение займов и кредитов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений, а также начисленных процентов;
- г) средств, полученных от частичной или полной ликвидации или продажи капиталовложений;
- д) сумм компенсации, возмещения или других видов урегулирования, предусмотренных в статьях 5 и 6 настоящего Соглашения;
- е) заработной платы и других вознаграждений, получаемых инвесторами и гражданами государства последней Договаривающейся Стороны, которым разрешено работать на территории государства первой Договаривающейся Стороны в связи с капиталовложениями;
- ж) платежей, возникающих в результате урегулирования споров в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения.

2. Перевод платежей, указанных в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется без задержки в свободно конвертируемой валюте по обменному курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с валютным законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществлены капиталовложения.

Статья 8

Суброгация

Если одна Договаривающаяся Сторона или уполномоченный ею орган предоставляет инвестору своего государства финансовую гарантию в отношении защиты от некоммерческих рисков в связи с капиталовложениями такого инвестора на территории государства другой Договаривающейся Стороны и производит платеж на основе указанной гарантии, другая Договаривающаяся Сторона признает приобретение первой Договаривающейся Стороной или уполномоченным ею органом в порядке суброгации всех прав и требований этого инвестора. К первой Договаривающейся Стороне или уполномоченному ею органу переходят такие же права и требования, какие имелись у инвестора, у которого эти права и требования были приобретены. Такие права и требования осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществлены капиталовложения.

Статья 9

Разрешение споров между Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны

1. Споры между одной из Договаривающихся Сторон и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны, возникающие в связи с капиталовложениями этого инвестора на территории государства первой Договаривающейся Стороны, включая, но не исключительно, споры, касающиеся размера, условий и порядка выплаты компенсации в соответствии со статьями 5 и 6 настоящего Соглашения либо порядка перевода платежей, предусмотренного в статье 7 настоящего Соглашения, разрешаются по возможности дружественным образом путем переговоров.

2. Если спор не может быть разрешен дружественным образом путем переговоров в течение шести месяцев с даты получения любой из сторон спора письменной просьбы другой стороны спора о его разрешении путем переговоров, то спор может быть передан по выбору инвестора на рассмотрение:

i) в арбитражный суд ad hoc в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), либо

ii) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, созданный в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, подписанной 18 марта 1965 г., для разрешения спора в соответствии с положениями этой Конвенции (при условии, что она вступила в силу для государств обеих Договаривающихся Сторон) или в соответствии с Дополнительными правилами Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (в случае, если Конвенция не вступила в силу для одного из государств Договаривающихся Сторон или обоих из них), либо

iii) в компетентный суд государства Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения.

3. Арбитражное решение по спору, рассматриваемому в соответствии с настоящей статьей, является окончательным и обязательным для обеих сторон спора. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на территории своего государства выполнение такого решения в соответствии с законодательством своего государства.

Статья 10

Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются по возможности дружественным образом путем консультаций или переговоров между Договаривающимися Сторонами.

2. Если спор не может быть разрешен дружественным образом путем консультаций или переговоров между Договаривающимися Сторонами в течение шести месяцев с даты получения любой Договаривающейся Стороной письменной просьбы другой Договаривающейся Стороны о проведении консультаций или переговоров, то по требованию любой Договаривающейся Стороны он передается на рассмотрение третейского суда.

3. Третейский суд создается для каждого отдельного случая, для чего каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному члену третейского суда в течение двух месяцев с даты получения просьбы о третейском разбирательстве. Затем эти два члена третейского суда избирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Договаривающихся Сторон назначается председателем третейского суда в

течение двух месяцев с даты назначения последнего из двух членов третейского суда.

4. Если в сроки, указанные в пункте 3 настоящей статьи, необходимые назначения не произведены, то при отсутствии любой иной договоренности между Договаривающимися Сторонами любая Договаривающаяся Сторона может обратиться к председателю Международного Суда с просьбой произвести такие назначения. Если председатель Международного Суда является гражданином государства любой Договаривающейся Стороны или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается заместителю председателя Международного Суда. Если заместитель председателя Международного Суда также является гражданином государства любой Договаривающейся Стороны или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной Договаривающейся Стороны и в отношении которого отсутствуют другие причины, не позволяющие ему выполнить указанную просьбу.

5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для Договаривающихся Сторон. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена третейского суда и со своим представительством в третейском разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя третейского суда, а также прочие расходы Договаривающиеся Стороны несут в равных долях. Третейский суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет являться обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Третейский суд определяет порядок своей работы самостоятельно.

Статья 11

Консультации

Договаривающиеся Стороны по просьбе любой из них проводят консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

Статья 12

Вступление в силу и срок действия Соглашения

1. Каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из двух уведомлений.

2. Настоящее Соглашение действует в течение первоначального пятнадцатилетнего срока. После окончания этого срока его действие автоматически продлевается на очередные пятилетние сроки, если ни одна из Договаривающихся Сторон письменно не уведомит другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон. Любая поправка в настоящее Соглашение вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу.

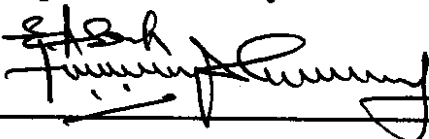
4. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под его действие, положения настоящего Соглашения остаются в силе в течение последующих пятнадцати лет с даты прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Абудже 24 июня 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Федеративной Республики Нигерия



Копия верна:

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ДИРЕКТОРА
ПРАВОВОГО ДЕПАРТАМЕНТА
МИД РОССИИ



Д.ЛОБАЧ